

LE TEMPS D'AIMER LA DANSE

BIARRITZ

IRAILAK 13 SEPTEMBRE 18H

LOUHOSSOA SALLE HARRI XURI

LASALA
Alai Familiar

© DR Lasala - Licences L-R-21-009535 et L-R-21-009537



Alai Familian

LASALA

Spectacle famille dès 6 ans

Durée 45 min

Chorégraphie Judith Argomaniz
en collaboration avec les interprètes

Interprètes Garazi Etxaburu, Miren Lizeaga,
Leire Otamendi

Dramaturgie Judith Argomaniz, Hodei
Arrastoa, Garazi Etxaburu, Miren Lizeaga, Leire
Otamendi

Texte Hodei Arrastoa

Création musicale Fernando Epelde

Création lumière Javier Ruiz de Alegría

Conception et réalisation des costumes
Jantziz Lab

Scénographie ATX Diseinua eta Sorkuntza

Photographie et vidéo Renata Etanowski

Voix Hodei Arrastoa, Sara Cozar, Asier
Hernández, Lur Martikorena, Garazi Urkola,
Dorleta Urretabizkaia

Conception de l'affiche Leire Otamendi
Production

Avec la collaboration de Donostia Kultura et
l'appui d'Eusko Jaurlaritza



Note d'intention

Alai a six ans et vit avec sa grand-mère et son chien. La famille d'Alai n'est pas comme celle de ses ami-es et cela lui donne parfois l'impression d'être différente, mais un soir, elle plonge dans le monde des rêves et rencontre de nombreux animaux ainsi que les différents types de familles qu'ils ont. Et finalement, qu'est-ce qu'une famille normale ?

LASALA, compagnie de danse dirigée par Judith Argomaniz, développe son activité depuis 2013 et est reconnue pour la qualité de son travail au Pays basque, à l'échelle nationale ainsi qu'à l'international. Son parcours comprend des créations présentées en Allemagne, en France, en Hongrie et au Royaume-Uni, ainsi qu'à Taïwan et au Canada.

Au cours de son parcours, la compagnie a reçu de nombreux prix et distinctions, qui récompensent non seulement l'excellence de ses propositions chorégraphiques, mais également le soin esthétique apporté à ses productions et son identité visuelle. Parmi eux, on peut notamment citer le Premier Prix du concours Concours Chorégraphique Contemporain Jeunes Compagnies – Les Synodales (Sens, France), le Premier Prix du IXe Concours International de Danse et d'Arts Scéniques Ciudad de Alcobendas, le prix du festival Luxury Awards pour la Meilleure utilisation du langage dans une campagne corporate premium pour le teaser/vidéo LAUESKU, le Prix du Public du Meilleur Spectacle de Danse à la Foire Internationale de Théâtre et de Danse de Huesca, le Prix du Meilleur Spectacle de Rue d'Euskadi à Umore Azoka (Leioa), ainsi que le Prix du Meilleur Spectacle de Danse au festival TAC de Valladolid.



**Interreg
POCTEFA**



Cofinanciado por
la UNIÓN EUROPEA
Cofinancé par
l'UNION EUROPÉENNE

DOBLA

Programmé dans le cadre de Dobra : projet européen de coopération transfrontalière cofinancé à 65% par le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) de l'Union Européenne au travers du POCTEFA.

Asmo oharra

Alaik sei urte ditu eta bere amona eta txakurrarekin bizi da. Alairen familia ez da bere lagunena bezalakoa eta horrek desberdin sentiarazten du, baina gau batean ametsen munduan murgildu eta animalia mordo bat eta haien familia mota ezberdinak ezagutzen ditu. Nolakoa da, ba, familia normal bat?

LASALA

LASALA, Judith Argomaniz-ek zuzendutako dantza konpainia, 2013az geroztik bere jardue-
ra garatzen du, eta bere lanaren kalitateagatik
aitortua izan da bai Euskadin, bai Estatu mailan,
baita nazioartean ere. Bere ibilbideak Aleman-
n, Frantzia, Hungaria eta Erresuma Ba-
tuan aurkeztutako sorkuntzak biltzen ditu, baita
Taiwanen eta Kanadan ere.

Bere ibilbidean zehar, konpainiak sari eta ai-
tortza ugari jaso ditu, bere proposamen koreo-
grafikoen bikaintasuna ez ezik, ekoizpenen
zaintza estetikoa eta nortasun bisuala ere ba-
liao jartzen dituztenak. Horien artean nabar-
mentzekoak dira Concours Chorégraphique
Contemporain Jeunes Compagnies – Les Sy-
nodales lehiaketako Lehen Saria (Sens, Frant-
zia), Dantza eta Arte Eszenikoen Nazioarteko

IX. Alcobendas Hiria Lehiaketako Lehen Saria,
LAUESKU teaser/bideoagatik Luxury Awards
jaialdiko Hizkuntzaren erabilera onenaren saria
kanpaina korporatibo premiumean, Huescako
Antzerki eta Dantza Nazioarteko Azokan Dantza
Ikuskizun Onenaren Publikoaren Saria, Leioako
Umore Azokan Euskadiko Kale Ikuskizun One-
naren Saria, eta Valladolideko TAC jaialdian
Dantza Ikuskizun Onenaren Saria.

Suivez le quotidien
du festival sur
les réseaux sociaux

(journal, gazette, photos, programme...)



@letempsdaimerladanse

LE TEMPS
D'AIMER
LA DANSE

QUADRATZ

Pour découvrir
la suite de la
programmation,

Scannez-moi ! →

